

DEUTSCH

Diese Anleitung richtet sich an Besitzer einer Audio-Funkanlage für kurze Distanzen (z. B. In-Ear-Monitoring-Systeme, drahtlose Mikrophonsysteme). Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Verwendungsmöglichkeiten

Für die Antennenweiche UC-900 gibt es zwei Verwendungsmöglichkeiten:

1. Die Signale von bis zu vier Sendern lassen sich über eine Antenne senden (Abb. 1).
2. Um den Empfangsbereich eines Empfängers zu vergrößern, lassen sich die Signale von bis zu vier Antennen, die in einem entsprechenden Abstand aufgestellt sind, zusammenführen (Abb. 2).

Die UC-900 kann außerdem vier Geräte mit einer Betriebsspannung von 12 V_{DC} versorgen (je 1 A max.).

2 Hinweise zum sicheren Gebrauch

Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und ist deshalb mit CE gekennzeichnet.

WARNUNG Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb nie selbst Eingriffe am Gerät vor und stecken Sie nichts durch die Lüftungsöffnungen! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.



- Das Gerät ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, z. B. Trinkgläser, auf das Gerät.

- Die in dem Gerät entstehende Wärme muss durch Luftzirkulation abgegeben werden. Decken Sie darum die Lüftungsöffnungen des Gehäuses nicht ab.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose,
 1. wenn sichtbare Schäden am Gerät oder am Netzkabel vorhanden sind,
 2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
 3. wenn Funktionsstörungen auftreten.
 Geben Sie das Gerät in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.

Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Inbetriebnahme

- 1) Sollen die Signale* von bis zu vier Sendern über eine Antenne gesendet werden, die Sendeantenne an die Buchse „Antenna Output“ anschließen und die Sender an die Buchsen „RF Input“ (Abb. 1).
oder
Sollen die Signale* von bis zu vier Antennen auf einen Empfänger geleitet werden, die Empfangsantennen an die Buchsen „RF Input“ anschließen und die Antennenbuchse *mögliche Frequenz 470 – 970 MHz

des Empfängers an die Buchse „Antenna Output“ (Abb. 2).

- 2) Benötigen die angeschlossenen Geräte eine Betriebsspannung von 12 V_{DC} (max. 1 A), können sie jeweils über eine der Buchsen DC OUTPUT versorgt werden (siehe gestrichelte Linie in der Abb. 2).
- 3) Die Netzbuchse der UC-900 über das beiliegende Netzkabel mit einer Steckdose (230 V~/50 Hz) verbinden. Die UC-900 und alle angeschlossenen Geräte einschalten.
Die grünen LEDs CH1 ... CH4 leuchten, sobald an den Buchsen „RF Input“ ausreichend große Signale (> +5 dBm) anliegen. Die Signale von Empfangsantennen sind dafür jedoch zu gering.

4 Technische Daten

Frequenzbereich: . . . 470 – 970 MHz

Verstärkung: 0 dB

Max. HF-Leistung

je Eingang: +20 dBm (100 mW)

HF-LED-Anzeige

CH1 ... CH4: > +5 dBm

DC-Ausgang: 4 x 12 V_{DC}, je 1 A max.,
kurzschlussfest

Einsatztemperatur: . . 0 – 40 °C

Stromversorgung: . . . 100 – 240 V~, 50/60 Hz

Leistungsaufnahme: . max. 40 VA

Abmessungen: 482 x 44,8 x 260 mm

Gewicht: 2,3 kg

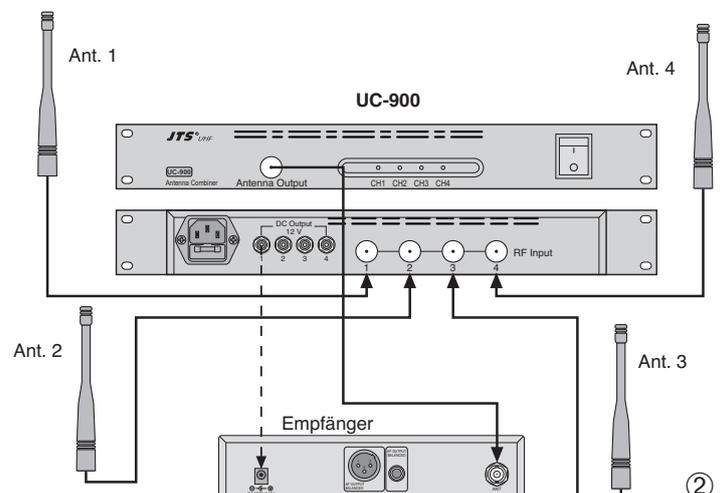
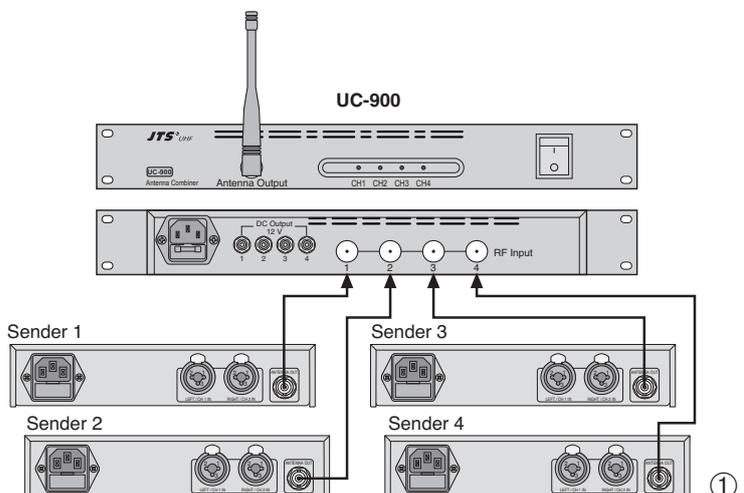
Beiliegendes Zubehör

1 x Netzkabel

4 x 50-Ω-Antennenkabel, 60 cm,
mit BNC-Steckern

4 x Verbindungskabel für 12-V-Versorgung,
40 cm, mit Hohlsteckern 5,5/2,5 mm Ø

Änderungen vorbehalten.



ENGLISH

These instructions are intended for users of short-distance wireless audio systems (e.g. in-ear monitoring systems, wireless microphone systems). Please read the instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

1 Applications

There are two ways to use the antenna combiner UC-900:

1. The signals of up to four transmitters can be sent via one antenna (fig. 1).
2. To extend the reception range of a receiver, the signals of up to four antennas placed at a corresponding distance can be combined (fig. 2).

In addition, the UC-900 is able to supply four units with a 12 V_{DC} operating voltage (1 A max. each).

2 Safety Notes

The unit corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

WARNING The unit uses dangerous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only and do not insert anything into the air vents! Inexpert handling may result in electric shock.

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range: 0 – 40 °C).
- Do not place any vessel filled with liquid on the unit, e.g. a drinking glass.
- The heat produced inside the unit must be dissipated by air circulation; therefore, never cover the air vents of the housing.

- Immediately disconnect the mains plug from the socket
 1. if the unit or the mains cable is visibly damaged,
 2. if a defect might have occurred after the unit was dropped or suffered a similar accident,
 3. if malfunctions occur.
 In any case the unit must be repaired by skilled personnel.
- Never pull the mains cable to disconnect the mains plug from the socket, always seize the plug.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected, or if it is not repaired in an expert way.

If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Operation

- 1) To send the signals* of up to four transmitters via one antenna, connect the transmitting antenna to the jack "Antenna Output" and connect the transmitters to the jack "RF Input" (fig. 1).
or
To send the signals* of up to four antennas to one receiver, connect the receiving antennas to the jacks "RF Input" and the antenna jack of the receiver to the jack "Antenna Output" (fig. 2).

*possible frequency: 470 – 970 MHz

- 2) If the units connected require a 12 V_{DC} operating voltage (1 A max.), it will be possible to supply them with power via one of the jacks DC OUTPUT (see dashed line in fig. 2).
- 3) Connect the mains jack of the UC-900 to a socket (230 V~/50 Hz) via the mains cable provided. Switch on the UC-900 and all units connected.

The green LEDs CH1 ... CH4 light up as soon as signals of sufficient power (> +5 dBm) are present at the jacks "RF Input". However, the signals of receiving antennas are too weak.

4 Specifications

Frequency range: . . . 470 – 970 MHz

Amplification: 0 dB

Max. RF power for each input: +20 dBm (100 mW)

RF LED indication CH1 ... CH4: > +5 dBm

DC output: 4 x 12 V_{DC}, 1 A max. each, short-circuit proof

Ambient temperature: 0 – 40 °C

Power supply: 100 – 240 V~, 50/60 Hz

Power consumption: . 40 VA max.

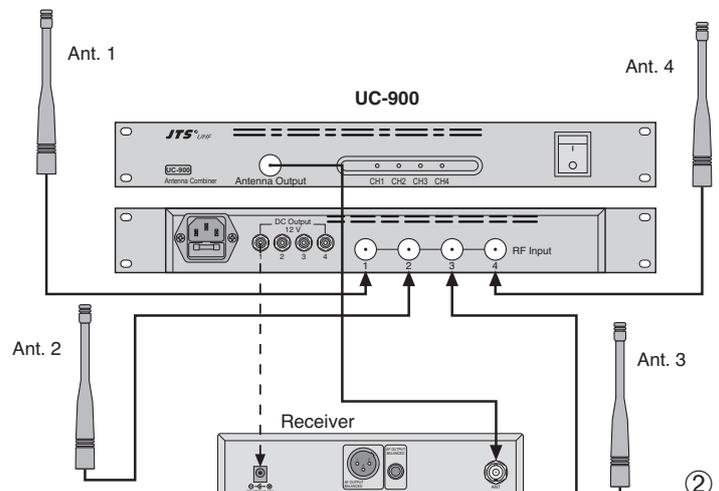
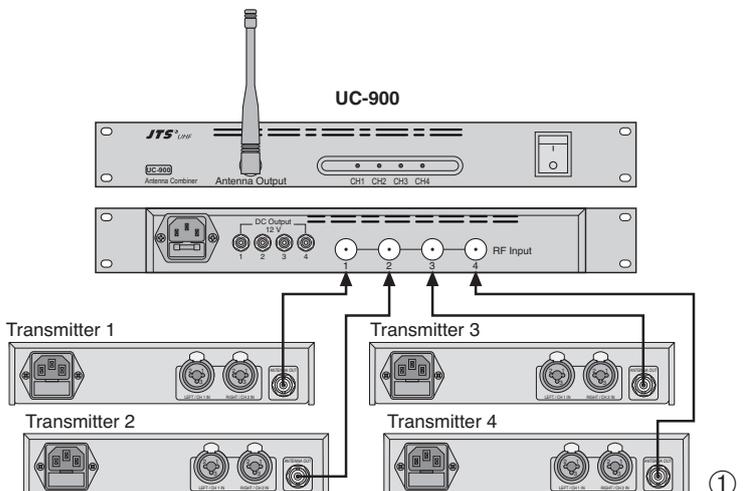
Dimensions: 482 x 44.8 x 260 mm

Weight: 2.3 kg

Accessories provided

- 1 x mains cable
- 4 x 50 Ω antenna cable, 60 cm, with BNC connectors
- 4 x connection cable for 12 V power supply, 40 cm, with DC power connectors 5.5/2.5 mm ∅

Subject to technical modification.



FRANÇAIS

Cette notice s'adresse aux utilisateurs de systèmes audio sans fil sur de courtes distances (par exemple systèmes In-Ear monitoring, systèmes de microphones sans fil). Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Pour le coupleur d'antenne UC-900, il existe deux possibilités d'utilisation :

1. Les signaux de 4 émetteurs au plus peuvent être envoyés via une antenne (schéma 1).
2. Pour élargir la plage de réception d'un récepteur, on peut combiner les signaux de 4 antennes au plus positionnées à une distance correspondante (schéma 2).

De plus, le UC-900 peut alimenter quatre appareils avec une tension de fonctionnement de 12 V \approx (1 A max. respectivement).

2 Conseils d'utilisation de sécurité

L'appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

AVERTISSEMENT Cet appareil est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil et ne faites rien tomber dans les ouïes de ventilation, vous pourriez subir une décharge électrique.



- Cet appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité d'air élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- En aucun cas, vous ne devez poser d'objet contenant du liquide, p. ex. un verre, sur l'appareil.

- La chaleur dégagée dans l'appareil doit être évacuée par une circulation d'air correcte. En aucun cas, les ouïes de ventilation ne doivent être obturées.
- Débranchez immédiatement la fiche du secteur lorsque :
 1. des dommages visibles apparaissent sur l'appareil ou sur le cordon secteur,
 2. après une chute ou accident similaire..., vous avez un doute au sujet de l'état de l'appareil.
 3. des dysfonctionnements apparaissent.
 Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur, tenez-le toujours par la fiche.
- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas, de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Fonctionnement

- 1) Pour envoyer les signaux* de quatre émetteurs au plus via une antenne, reliez l'antenne émettrice à la prise "Antenna Output" et reliez les émetteurs aux prises "RF Input" (schéma 1) ou pour envoyer les signaux* de quatre antennes au plus vers un récepteur, reliez les antennes de réception aux prises "RF Input"
- *fréquence possible 470 – 970 MHz

et reliez la prise d'antenne du récepteur à la prise "Antenna Output" (schéma 2).

- 2) Si les appareils reliés nécessitent une tension de fonctionnement de 12 V \approx (1 A max.), ils peuvent être alimentés respectivement via une des prises DC OUTPUT (voir ligne en pointillé sur le schéma 2).
- 3) Reliez la prise secteur du UC-900 via le cordon secteur livré à une prise 230 V \approx /50 Hz. Allumez le UC-900 et les appareils reliés.

Les LEDs vertes CH1 ... CH4 brillent dès que des signaux assez puissants (> +5 dBm) sont présents aux prises "RF Input". Cependant, les signaux des antennes de réception sont trop faibles.

4 Caractéristiques techniques

Bande passante : . . . 470 – 970 MHz

Amplification : 0 dB

Puissance HF max.

par entrée : + 20 dBm (100 mW)

Affichage LED HF

CH1 ... CH4 : > +5 dBm

Sortie DC : 4 x 12 V \approx , respectivement 1 A max., protégée contre les courts-circuits

Température fonc. : . . 0 – 40 °C

Alimentation : 100 – 240 V \approx , 50/60 Hz

Consommation : 40 VA max.

Dimensions : 482 x 44,8 x 260 mm

Poids : 2,3 kg

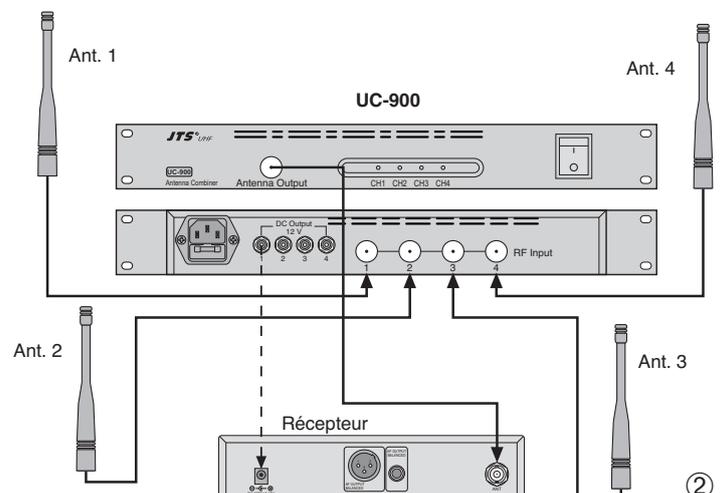
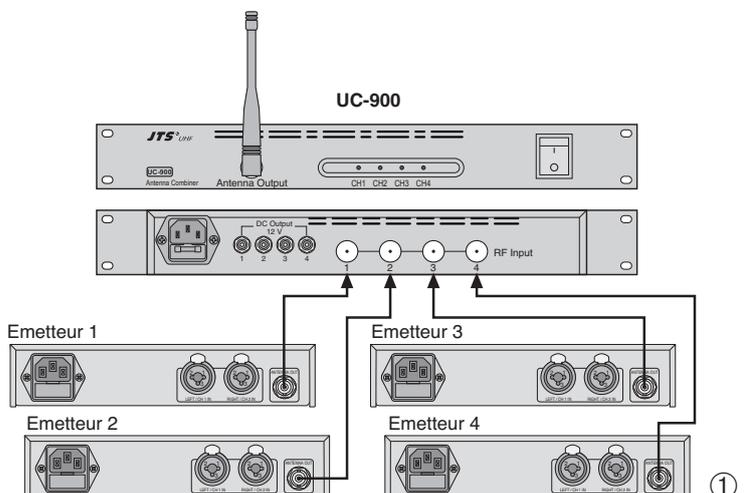
Accessoires livrés

1 x cordon secteur

4 x cordon antenne 50 Ω , 60 cm, avec fiches BNC mâles

4 x cordon de liaison pour alimentation 12 V, 40 cm, avec fiches alimentation \varnothing 5,5/2,5 mm

Tout droit de modification réservé.



ESPAÑOL

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios de sistemas de audio inalámbricos de corto alcance (p. ej. sistemas de monitorización in-ear, sistemas de micrófono inalámbricos). Lea atentamente estas instrucciones antes de funcionamiento y guárdelas para usos posteriores.

1 Aplicaciones

Hay dos modos de utilizar el combinador de antenas UC-900:

1. Se pueden enviar a través de una antena las señales de hasta 4 emisores (fig. 1).
2. Para ampliar el rango de recepción de un receptor, se pueden combinar las señales de hasta cuatro antenas colocadas a la distancia adecuada (fig. 2).

Además, el UC-900 puede alimentar cuatro aparatos con un voltaje de funcionamiento de 12 V_{DC} (máx. 1 A cada uno).

2 Notas de Seguridad

El aparato cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo CE.

ADVERTENCIA El aparato utiliza un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento para el personal cualificado y no inserte nunca nada en las rejillas de ventilación. El manejo inexperto puede provocar una descarga.



- El aparato está adecuado sólo para utilizarlo en interiores. Protéjalo de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0 – 40 °C).
- No coloque ningún recipiente con líquido encima del aparato, p. ej. un vaso.
- El calor generado dentro del aparato tiene que disiparse mediante la circulación del aire; no tape nunca las rejillas de la carcasa.

- Desconecte inmediatamente el conector de corriente de la toma si:
 1. El aparato o el cable de corriente están visiblemente dañados.
 2. El aparato ha sufrido daños después de una caída o accidente similar.
 3. No funciona correctamente.
 Sólo el personal técnico puede reparar el aparato bajo cualquier circunstancia.
- No tire nunca del cable de corriente para desconectarlo de la toma, tire siempre del enchufe.
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el aparato se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conecta o se utiliza adecuadamente o no se repara por expertos.

 Si va a poner el aparato definitivamente fuera de servicio, llévelo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

3 Funcionamiento

- 1) Para enviar las señales* de hasta cuatro emisores mediante una antena, conecte el emisor de antena a la toma "Antenna Output" y conecte los emisores a la toma "RF Input" (fig. 1).
o
Para enviar las señales* de hasta cuatro antenas a un receptor, conecte las antenas receptoras a las tomas "RF Input" y la toma de antena del receptor a la toma "Antenna Output" (fig. 2).

*frecuencia posible 470 – 970 MHz

- 2) Si los aparatos conectados necesitan un voltaje de funcionamiento de 12 V_{DC} (1 A máx.), se pueden alimentar con corriente mediante una de las tomas DC OUTPUT (ver línea discontinua de la fig. 2).
- 3) Conecte la toma de corriente del UC-900 a una toma (230 V~/50 Hz) mediante el cable de corriente entregado. Conecte el UC-900 y todos los aparatos conectados.

Los LEDs verdes CH1 ... CH4 se iluminarán en cuando haya señales con potencia suficiente (> +5 dBm) en las tomas "RF Input". Sin embargo, las señales de las antenas receptoras son demasiado débiles.

4 Especificaciones

- Banda pasante: 470 – 970 MHz
 Amplificación: 0 dB
 Máx. potencia RF por entrada: +20 dBm (100 mW)
 Indicación LED RF CH1 ... CH4: > +5 dBm
 Salida DC: 4 x 12 V_{DC}, 1 A máx. cada una, resistencia a cortocircuitos
 Temperatura ambiente: 0 – 40 °C
 Alimentación: 100 – 240 V~, 50/60 Hz
 Consumo: 40 VA máx.
 Dimensiones: 482 x 44,8 x 260 mm
 Peso: 2,3 kg
- Accesorios entregados
 1 x cable de corriente
 4 x cable de antena de 50 Ω, 60 cm, con conectores BNC
 4 x cable de conexión para alimentación de 12 V, 40 cm, con conectores DC 5,5/2,5 mm ∅

Sujeto a modificaciones técnicas.

